

Benvolguts/udes,

Per facilitar i potenciar l'accés dels ciutadans a un habitatge digne, les administracions de l'Estat i la Comunitat Autònoma de les Illes Balears regulen tot un seguit d'ajuts directes per a la compra, el lloguer o la rehabilitació d'habitatges.

El Servei d'Assistència als Municipis en matèria d'Habitatge (SAMHA) del Consell Insular de Menorca, en col·laboració amb la Conselleria d'Habitatge i Obres Públiques i tots els municipis de Menorca, ofereix tota la informació relativa a aquests ajuts, a més d'assistir els ciutadans a l'hora de tramitar-los.

Si voleu comprar o llogar un habitatge, o rehabilitar ca vostra, demanau informació sobre els ajuts que podeu sol·licitar.

Aquesta informació la podeu obtenir directament al vostre ajuntament, concertant cita prèvia amb l'informador del SAMHA al telèfon 680 117 384 o enviant un correu electrònic a [infohabitatge@cime.es](mailto:infohabitatge@cime.es).

Altres punts d'informació:

Oficina de la Direcció General d'Arquitectura i Habitatge  
C/ Anuncivay 26 – Maó  
Tel. 971 35 55 59

SAMHA  
Pl. Biosfera, 5 – Maó  
(amb cita prèvia)  
Telèfon: 680 117 384  
Mail: [infohabitatge@cime.es](mailto:infohabitatge@cime.es)

Des de l'Ajuntament de Sant Lluís us animam a estar informats i no perdre l'oportunitat que el vostre accés a un habitatge o la millora de l'actual sigui més fàcil.

Ben cordialment,

Sr. Llorenç Carretero Tudurí  
Batle de Sant Lluís

Abril de 2008

Apreciados/as,

Para facilitar y potenciar el acceso de los ciudadanos a una vivienda digna, las administraciones del Estado y la Comunidad Autónoma de las Islas Baleares regulan una serie de ayudas directas para la compra, el alquiler o la rehabilitación de viviendas.

El Servicio de Asistencia a los Municipios en materia de Vivienda (SAMHA) del Consell Insular de Menorca, en colaboración con la Conselleria d'Habitatge i Obres Públiques y todos los municipios de Menorca, ofrece toda la información relativa a estas ayudas, además de asistir a los ciudadanos en su tramitación.

Si queréis comprar o alquilar una vivienda, o rehabilitar vuestra casa, pedid información sobre las ayudas que podéis solicitar.

Esta información la podéis obtener directamente en vuestro ayuntamiento, concertando cita previa con el SAMHA llamando al teléfono 680 117 384 o enviando un correo electrónico a [infohabitatge@cime.es](mailto:infohabitatge@cime.es).

Otros puntos de información:

Oficina de la Direcció General d'Arquitectura i Habitatge  
C/ Anuncivay 26 – Maó  
Tel. 971 35 55 59

SAMHA  
Pl. Biosfera, 5 – Maó  
(con cita previa)  
Teléfono: 680 117 384  
Mail: [infohabitatge@cime.es](mailto:infohabitatge@cime.es)

Desde el Ayuntamiento de Sant Lluís os animamos a estar informados y no perder la oportunidad de que vuestro acceso a una vivienda o la mejora de la actual sea más fácil.

Un cordial saludo,

Sr. Llorenç Carretero Tudurí  
Alcalde de Sant Lluís

Abril de 2008

Dear Sirs/ Madam,

In order to facilitate and to promote the access from the citizens to a worthy house, the administrations of the State and the autonomous region of the Balearic Islands regulate a series of direct aid for the purchase, the rent or the rehabilitation of houses

The Assistance Service to the Municipalities in the matter of House (SAMHA) of the Island Council of Minorca, in collaboration with the Conselleria d'Habitatge i Obres Públiques and all the municipalities of Menorca, offers all the information regarding these aid, besides attending the citizens in its procedure.

If you are interested in buying or renting a house, or rehabilitate your house, please request some information on the aid.

This information is available directly in your town hall with previous appointment arranged with the SAMHA on the phone 680117384 o send us an e-mail to [infohabitatge@cime.es](mailto:infohabitatge@cime.es).

Other information points:

Main Office of Architecture and Housing  
(Oficina General de la Direcció General d'Arquitectura i Habitatge)  
C/ Anuncivay 26 – Maó  
Tel. 971355559

SAMHA  
Pl. Biosfera, 5 – Maó  
(with previous appointment)  
Tel: 680117384  
E-Mail: [infohabitatge@cime.es](mailto:infohabitatge@cime.es)

Since the City Council encourage you to be informed and not lose an opportunity for your access to housing or improving the current is easier

Yours sincerely,

Mr Llorenç Carretero Tudurí  
Mayor of Sant Lluís

April 2008